Rakas Ar D.om Reak´

Ram Lo.kho.n do. sendrakin dar.an kan tahe~.kana, a.d.i la.t.u la.t.u janwarkin go.c´et´ko tahe~.kana, ar rakas ho~.kin go.c´et´ko tahe~.kana. Sedae jugre nonka san˙ge rakasko tahe.~kana, onko do. e.kkalte disomko uja.r.et´ kan tahe~.kana; boge Ram Lo.ko.nkin janamente disom khon rakaskin go.c´ maraoket´koa. Mit´ jaegare maran˙ uta.r rakaskin go.c´kede khan a.kinak´ khand.ate rakas rean˙ ramakin ge.t´ chad.aoket´taetekin calaoena oka se.n co.n˙. Khe.n leka mit´t.en d.o.m do. lot.a dak´ teven´kate ta.nd.i se.ne calak´ kana, ar e.kkalte okare rakase go.c´ akan t.henge bad.ae akat´ lekae calao go.t´ena. Khangeye n´e.lkede do. maran˙ uta.re gitic´ akan. Uni do.m ma bae bad.aejon˙ kan uni rakas do. Ram Lo.kho.n tikinkin go.c´ akadea me.nte; ac´ do.e me.njon˙ kana, nui do.e gitic´ akan me.nte. Ona lot.a dak´e do.ho.ket´a ba.i ba.ite, ar maran˙ uta.r dhiriye kut.un˙ a.guket´a, ar rakas ho.r.mo.reye gid.i go.t´kat´a. Uni rakas do. nasenak´ ho~. bae lar.aolena. Uni d.o.m ar ho~. mit´t.en dhiriye ho.bo.r a.guket´a; unre ho~. a.d.i a~t.teye gid.iadea, e.nre ho~. thor.a ho~. bae lar.aolena.

Ado.e bujha.uket´a, go.c´ akanae me.nte. Uni d.o.m do. a.d.i ra.ska.kate or.ak´teye n´ir calaoena, ar mit´t.en maran˙ uta.r churiye a.guket´a. Ram Lo.kho.n tikinkin ge.t´ sare.c´let´ rama, uni d.o.m ho.~e ge.t´ a.guket´a. Pa.hil khone bad.ae akat´ tahe~.kana, Ja~ha~ege rakasko go.c´le khan ar ramako a.gule khan, raj do. ho.po.nerae go.n˙akoa, ar mit´ hi~s disom ha.t.in´e emakoa; onate uni d.o.m do. a.d.i kurumut.u kate onako ramie chad.aoket´a, ar or.ak´te se.nkate ac´ren era ar sanam gidra.koe dal n´irket´koa, ar d.ho.l ho~. bar.ge se.ne capat´ gid.ikat´a. Ado. rakas rean˙ rama raj t.hene idiket´a. Raj do. n´e.lket´re ho~. bae pa.tia.ulena; me.nket´ae, Noa do. amem go.c´ akade rakas rean˙ rama do. ban˙ kana, e.nte pura.u rama do. ban˙ kana, noa rama rean˙ co.t. se.n do. o.ko.e co.ko ge.t´ chad.ao idiket´a.

Ado. ona katha an´jo.mkate d.o.m do.e me.nket´a, Ban˙, raja saheb, in´gen´ go.c´ akadea, ado. de.n ho.po.nera ar mit´ ha.t.in´ disom ima.n´me. Khange uni raj ona katha an´jo.mkateye me.nket´a, He~.,

ho̱po̱neran´ e̱mo̱k´gea, ar disom ho˜̱n´ e̱mo̱k´gea, hape̱n´ sut̲ik bar̲alege. Raj do̱ suk´t̲ike e̱ho̱p´ena, sut̲ik sut̲ikte a̲d̲i sa̲n̓gin´re barea kor̲a Ram Lo̱kho̱n n´utumanko n´amket´kina, unkin ona rama do̱kin a̲gu daraket´a ar rajkin uduk´adea, ona n´e̱lkate raj do̱ a̲d̲iye ra̲ska̲yena; uni d̲o̱m do̱e laga n´irkedea. D̲o̱m do̱ ac´ak´ or̲ak´teye he̱c´ rua̲r̲ena ar ac´ren pa̲hil era ar ho̱po̱nkoe ho̱ho̱ a̲guket´koa, ar ina̲ d̲ho̱lge ar ho˜̱e a̲gu rua̲r̲ket´a. Pa̲hil ma raj ho̱po̱nera ho˜̱ bae emadea, bo̱rco̱n̓ o̱nd̲e̱ khone laga n´irkedea. Uni raj do̱ Ram Lo̱kho̱ne kuliket´kina, Henda, rakas go̱go̱c´kin, cet´ben hataoa, mase̱ la̲ia̲n´ben? Ado̱kin me̱nket´a, A̲lin´ do̱ cet´ ho˜̱ ban̓lin´ hataoa, e̱ke̱n am uduk´am la̲git´gelin´ he̱c´ akana. Khange raj do̱ ra̲ska̲ mo̱ne̱teye bida̲ go̱t´kat´kina; ado̱kin calaoena.

Source: Santal Folk Tales

Raja ar Ita̲ Reak´ Golpo

Mit´ disom re mit´t̲en Rajae tahe˜kana. Uni do a̲d̲i akelan, a̲d̲i sa̲riak´ ren, boge hudisan, boge colonna Rajae tahe˜kana. Mit´ din uni Raja do ac´ren porja ko ar golamkoe hoho at´koa are galmarao at´koa metat´koae nitok´ do in´ak´ aema umer hoe akana, onate Noa rajost̲hi calao la̲git´ mit´t̲en Raja do ja̲rur̲ menak´a. Menkhan in´ak´ non´jor re onka mon´j ko ba̲n´ n´el n´amet´koa, okoeye calaoa in´ak´ rajost̲hi do? Ona an´jomte joto hor̲ ko hahar̲ayena menkeda ko Raja ren una̲k´ gidra̲ tahe˜n tuluc´ okoe ho˜ lekman ko bae n´am let´koa? Ac´kage mit´ din Rajae hukumkeda noa rajost̲hi re tina̲k´ jua̲n kor̲a ko menak´ koa in´ak´ galmarao repe a̲gukoa. Rajawak´ katha leka Ona rajost̲i ren joto kor̲a ko Raja ak´ galmarao re ko a̲guket´koa. Ar Raja do joto jua̲n kor̲a ko la̲git´e ror̲keda, menkedae an´jom pe in´ don´ har̲amena rajost̲hi ko calao la̲git´ da̲yik hataope, menkhan okoeak´ joggota menak´taea noa rajost̲hi calao la̲git´ noa do cekaten´ bujha̲ua?

Onate mit´t.en bid.a.u do hoyok´ tapea ona do noage mit´t.en itan´ emapea, ar ona do D.ugri (T.ob) repe rohoea ar pe jotona ar mit´ bochor tayom in´ t.hen pe a.guya. Raj ak´ nonkan katha an´jomte jua.n kor.a ko do a.d.i ko kusiyena, ar ko menkeda noa do cet´ muskilge ban˙ kana, ar kukmu n´en´el ko ehop´ena pasec´ in´ge Raj in´ hoyok´a. Adomko do, noa reak´ cet´ge bako bujha.uleda. Joto hor. ita idi kate nij nij d.ugri (t.ob) re ita ko rohoe keda ar thor.a din rege ko omon ocokeda ar onko jua.n ko mod re Link n´utuman mit´ kor.ae tahe˜kana uniak´ t.ob reak´ ita. do ban˙ janamlentaea bar hapta, pon hapta, mor.e hapta bar cando pe cando parom calaoen re ho˜ ban˙ janamlentaea onate a.d.i bhabnarey tahe˜kana ar et.ak´ koak´ doe n´elkeda mon´jge hara akantakoa, Ado mit´ bochor tayom Raja t.hen ko idikeda ar Raja doe n´elket´takoa are sarhao ket´takoa metat´ koae a.d.i pe jotno akada ar onate mon´jge hoe akan tapea.

Menkhan link bon a.gu akada kha.li t.ob ente ita. ma ban˙ janamlen rohoekate ho˜ onate uni do lajaote danan˙ sec´reye dur.up´ akan tahe˜na ar et.ak´ ko do a.d.i ko landa aekan tahe˜kana. Ado uni Raja do dara darate joto hor.ak´e n´elkeda. Ado mit´ somoe uni Link e n´el n´am kedea danan˙ rey dur.up´ akan adoe metae kana cedak´ am do danan˙ rem dur.up´akna? Uni doe ror. rua.r.adea lajaote ente in´ak´ ita. do ban˙ janamlena ar kha.li t.ob in´ a.guakak´te a.d.i ko landa a.n´ kana, ado saman˙ sec´e hoho adea are metadea ado alom bhabnak´a. Ona tayom joto kor.a ko hoho jarwa katek´e galmarao at´koa nui link ge bhageak´ doe ka.mi akada. Ente in´ oka ita.n´ emak´ pe tahe˜kan ona do tis ge ban˙ janamok´a ente in´ do tikiak´ ita.n´ emak´pe tahe˜na, okoeak´ dare janam akan ona ita. reak´ do ban˙ kana ona ita. do et.ak´ ita. kana hoe dareak´ ban˙ janamok´ kante bajar reak´ ita. kirin´ katek´ ko rohoe akada jemon Raj do ko uduk´ dar.eae t.ob soho mon´j dare onkate Raj t.hen khon sabasiko n´am dar.eak´a, menkhan bako bujha.u dar.eada ona do maran˙ bhul kana mente.

Menkhan Link do bae bhulleda uni do ita. rohoe kate a.d.i a˜t.e jotno keda dina.m hilok´ enre ho˜ ban˙ janamlente a.d.i bhabnarey tahe˜yena Raje katha akawat´koa nui link ge in´ bodolte Raja hoyok´ reak´ joggota menak´taea ente nui hotete sodorena nui do sa.riak´e ka.mia, sa.riak´tey calak´a, sa.riak´e bica.ra, hor.ak´ ba.r.ic´ solha bae

an´joma, ja˜ha˜tina.k´ muskilrey par.aok´ ba.r.ic´ ak´ sec´ bae calak´a ente mit´ bochor re ta.n˙gikeda ban˙ janamlen ita. wante in´ t.hen hijuk´ la.git´, in´ak´ katha bae gid.ileda, ar bae a.r.islena, uni doe batao akada Rajak´ katha, ar ona din la.git´ hoe koyok´ hor akada. Ona golpo khon sikha.una do noage okoe ko sa.riak´re ko tahe˜n onkoge Raj t.upri do ko n´ama. Onkan ko ge Isor doe kusi ako kana. Johon 8:32 ka.li (sa.riak´ tet pe bad.ae oroma ar sa.riak´ tet´ doe sa.dhin pea.)

Dula.r., Sompod Ar Lahanti Reak´ Golpo

Mit´t.en gharon´j tahe˜kana. Ona gharon´j re do pe hor. ko tahe˜kana. Mit´ okte ona gharon´jren maejiu do or.ak´ bahre od.okok´ re pea har.am hor. dur.up´ akane n´elket´koa are kuliket´koa in´ do okoe ho˜ ba.n´ urum let´pea, a.d.i a˜t. pasec´ ren˙gec´et´pea onate or.ak´ sec´ bolok´ pe, ape la.git´ jomak´ in´ brbosthayeda. Menkhan onko do uni maejiu ko kuli kedea or.ak´ren ma.lik do menaea se ban˙? Uni doe ror. rua.r.ak´ koa ba.nuya bahretey senakana. Onko ko metadea tahle bale bolo dar.eak´a or.ak´ sec´ do. Ado a.yup´ sec´ ona or.ak´ren ma.like rua.r.en khan uni maejiu do jotowak´e la.iadea ar ma.lik doe metadea onko do la.iakome in´ don´ rua.r. akana or.ak´te, or.ak´ sec´ bolok´ la.git´ in´ ne˜otayet´ ko kana. Uni maejiu od.ok´ kate or.ak´ sec´ bolok´ la.git´e ne˜otaket´koa. Unre ho ko ror. rua.r. adea ale do nonka hoho kate bale bolo dar.eak´a. Ar ho˜e kuliket´koa cedak´ nit do ar ho˜ cet´ muskiltape? Ape ko ror. rua.r.adea aleak´ n´utum menak´talea nonka leka mit´ hor.ak´ n´utum do Dula.r., arm it´ hor. do Sompod ar mit´ hor. do lahanti.

Onate ar ho˜ or.ak´te bolo kate got.ae me okoe dom hoho alea. Uni maejiu do katha do ac´ jawaeye la.iade khan a.d.i hahar.ae bujha.u

keda ar ac´ jawae do a.d.i kusi katek´e metadea Sompod ge bolok´ metae me uniye bololen khan pasec´ a.d.i a˜t. bon kisa.r.ok´a. Menkhan ac´ ba.hu do bae kusilen uni doe men keda Sompod do ban˙ in´ak´ hudis pasec´ lahantige bon hoho ae khan boge hoyok´a. Menkhan unkin ren kur.i do jotoak´ kathae an´jomet´ tahe˜kana, unkin cet´ ko kin galmarao et´ tahe˜kan ar uni doe metak´kina cet´ aben do baben khojok´ kana Dula.r.ge jemon ben hohoae tahle abo or.ak´ do dula.r.te perejok´a? Uni ac´ baba doe men keda alan˙ ren kur.i ak´ kathagelan˙ an´joma Dula.r.ge aboak´ gharon´j re per.a hisa.bte bon ne˜otayea. Uni maejiu do bahretey od.okena are kuliket´koa ape mod re okoe ak´ n´utum do Dula.r., unige tehen´ do ale ak´ gharon´j ren maran˙ per.a.

Dula.r. n´utuman har.am hor. doe ten˙goyena ar or.ak´ sec´ bolok´ la.git´e mond.haena ina. tayomte ge sarec´ barea hor. Sompod ar lahanti ho˜ uni tayom tayomtekin boloyena. Onko n´elte uni maejiu doe men keda a.d.i hahar.a in´ ma Dula.r. in´ hoho ade Sompod ar Lahanti do ban˙ men khan cedak´ aben do ben hijuk´ kana? Onko do ko metadea Sompod ar Lahanti pa.hil ren hoho a.kin re ho˜ unkin do bahre rege kin tahe˜kok´a ente Dula.r. okarey tahe˜na Sompod ar Lahanti ho˜ uni son˙ge kin tahe˜na. Okare Dula.r. bae tahe˜na Sompod ar Lahanti ho˜ bakin tahe˜na.

Lelha Ja˜wa˜e Gomket Rean˙

Sedae jugre, kathae, mit´t.an˙ ho_r.ren ho_po_nerat ja˜wa˜e gomkete tahe˜_kana mit´t.an˙ atore. Ado_ mit´ dhao, kathae, ac´ eskarge ho_n´har hanhar or.ak´te se_ na.iha.rte, pe_r.a ho_ro_k´e se_nlen tahe˜_kana. Ado_ unre uni hanharte_t´ bud.hi do_e daka utuyet´a, ar uni tuluc´ ho˜_e galmarao kana. Ado_ enka bar.aetege a.yup´ena. Ad_o unre uni bud.hi do_ ha.nd.ua.ye utulet´a, ado_ daka utukate dak´e tan˙adea daka jo_m la.git´. Ar silpin´ ar.e se_nrege gand.o do_e belaea. Ado_ a.buk bo_lo_kate ona gand.oreye dur.up´en khan do_ daka utui a.guadea. Ado_ jo_m jo_khe_n uni ja˜wa˜e gomket do_ jel utu lekae

a.uka.uet´a, ar kuti se_ bae n´amet´a. Khange ado_e kulikedea, Henda go_, cet´ben utu akat´a? Balin´ at.kart.hik dar.eak´ kana. Ado_ uni ja˜wa˜e gomket dea se_nre do_ mat´ silpin´ge tahe˜_kana.

Ad_o bud.hi do_e me_nket´a, O_ne_ ja˜wa˜e, aben dea se_nre me_nak´, onagelin´ utu akat´a. Ado_ uni ja˜wa˜e gomket do_ be_n˙ge_t´ a.curkateye n´e_lket´ do_, mat´ silpin´ kan. Ado_e n´e_l hapekat´gea, cet´ ho˜_ bae ro_r.let´a, ar uni bud.hi ho˜_e ina.k´kat´gea. Khange uni ja˜wa˜e gomket do_ ac´ mo_ne_ mo_ne_teye me_njon˙ kana, Noa utu do_ a.d.i sebelkidin´a; sanam ho_r. na˜ha˜k´ko ja.pit´le khan, noa silpin´ do_n˙ a.tkirgea. O_nka ac´ mo_ne_reye hudis do_ho_kat´a. Ado_ sa.ri jo_m bar.akateko jagayena. Ado_ sanam ho_r.ko ja.pit´ket´ khan do_, hape hapete beret´ente ona silpin´ do_e rar.aket´takoa, ar ona n´inda.rege ona silpin´ do_e gugu a.tkirket´takoa. Ado_ un jo_khen do_ bako disa.ledea. Ado_ setak´ sim rak´ jo_khe_ko e_bhe_nen do_ko n´e_l bar.ayet´, silpin´ do_ ba.nuk´. Ar uni ja˜wa˜e gomketko ho_ho_ae kan do_ bae go_n˙et´ kan. Ado_ko me_nket´a, mase_ n´elepe, bhala menaea se_ ban˙ ; bae go_n˙et´ do_. Ado_ sa.riko n´e_l bar.akede khan do_ ba.nugic´an. Khange ado_ uni bud.hi ho_r. do_ a.d.i garteye landa go_t´ket´a. Ado_ onko ho_po_nte_t´ kur.i do_ko kulikedea, Henda go_, cet´ un garte do_m landaket´a?

Ado_ unre uni bud.hiye la.iako kana, Noa silpin´ do_ na, ten´amge dhorae a.tkir akat´a. Holanok´ ha.nd.ua.n˙ utuadea; ado_ unreye me_nlet´a. Henda go_, cet´ben utu akat´a? Balin´ at.kar t.hik dar.eak´ kana. Ado_ unren´ metadea, O_ne_ ja˜wa˜e, aben dea se_nre menak´, onalin´ utu akat´a. Ado_ pase_n onate silpin´ do_ pase_n ten´amgeye a.tkirket´. Ado_ onae la.iat´ko khan do_. Sanam ho_r. ado_ a.d.i ba.r.ic´ko landaket´a, arko me_nket´a, Nui ten´an˙ do_ a.d.iye lelhagea. Ado_ sa.ri uni lelha ho_r. do_ idikate ona silpin´ do_e rar.a d.hin˙ga.l san˙galket´te mit´ mit´te jo_to_e samak´ kut.ra.ket´a; ado_ uni ba.hui metae kana, Ma noage tehen´ do_ utuime. Ado_ uniye me_nket´a, Noa do_ cet´ lekan´ utuia? Noa ro_ho_r. mat´ do_ sebela? Noa do_ ban˙ sebela. Am do_ a.d.im lelhagea. Ado_ unre uni do_e me_n rua.rket´a, Ban˙a, a.d.i mo_˜n´j sebela. Holanok´ ayoteko t.henin´ se_nlena, unre noageko utuadin´ do_ ban˙? Cet´ ban˙ se_, jel utu lekan´ a.ika.iket´a. Onate noa do_n´ a.tkir akat´takoa, bako

e_mok´ kan ia.te. Ado_ ba.hutte_t´e me_nket´a, Noa ro_ho_r. do_ e_nte o_ko_e jo_mtem utu ocoyedin´a? Ado_e me_nket´a, Acha, ape bape jo_m khan in´ge utua.n´pe. Ado_ sa.ri nokoak´ katha bae se_n ocoat´tako khanko utuadea, arko emadea daka sa˜ote. Ado_ sa.ri rasaye dul go_t´ket´a, ado_ sipikateye lapet´ go_t´ket´a, ar uni ba.hutte_t´ do_ tan mane n´e_le kana. Ado_ ona rase tuluc´ ban˙ sebelede khan do_, kut.i halan˙kateye ge_r go_t´ket´a. Ado_ ona ho˜_ bae ge_r chad.ao dar.eat´ khan do_, uni ba.hutte_t´ do_ landa bae sambr.aolet´te a.d.i garteye landa go_t´ket´a. Ado_ ac´ ho_˜e landaket´a.

Ado_e me_nket´a, Cet´ leka co_m utuket´? Bam batraolet´a, onategе ban˙ sebel kana. Cekate noa kut.i do_ bam le_ ocolet´a? Ayoe utuadin´a, sanam kut.iye le_ caba ocolet´a; kut.i do_ mit´ go_t.e_n ho˜_ ban˙ n´amlet´a. Am ma e_ke_n kut.igem e_m akawadin´, arc et´ lekan´ kut.ilet´, enkagem do_ho_kat´a; thor.a ho˜_ bam le_ ocolet´a. Ado_ ba.hutte_t´e me_nket´a, In´ do_ ba.n´ bad.aea noa utu do_; amte bar.e_ utujon˙me. Ado_ sa.ri ac´teye utuket´re ho˜_ ban˙ le_len. Ado_ khange bogeteko landawadea; ado_ e_n hilok´ Lelhageko bahnakedea, ar n´ame picheko a.r.isea, onageko metaea.

M.it´t.en Raj Ar Gun˙ga. Ho_rak´ Katha

Sedae jugre, kathae, oka o_kte_ co_n˙ mit´t.an˙ khub maran˙ kisa.˜r. raje tahe˜kana, ar uni eskarge got.a disa.m kathaeye do_ko_l akat´ tahe˜_kana. Ar uniren do_ a.d.i uta.r ga.i kad.a, me_ro_m bhid.i, ha.ti, sado_m, u˜t., gadhako tahe˜_kantaea; ar sor sipa.hi ho˜_, a.d.i uta.r laskarko tahe_˜kana- taea, ar amla kapla, dewan mosodi, be_to_n˙ be_to_n˙re jo_to_ge menak´ idikoa. Ar dho_nte ho˜_ purun menaete uni raj do_ ac´ mone_re a.d.i ra.ska.i a.ika.ua, ar mo_ne_ mo_ne_teye me_na, Dha.rtijre do_ in´ khon maran˙ do_ cele ho˜ ba.nuk´koa. Ado_ noa kathage uni raj do_ dinge mo_nreye me_njon˙a, ar phut.a.u do_

o_ko_e t.hen ho~_ bae phut.a.ua, are me_na, Noa katha do_ bhala o_ko_eko buj dar.eketin´a se_ ban̈? Ado_ ho_r.ak´ mo_ne a.tkara me_nte mit´ din do_ ac´ren jo_to_ no_ko_r cako_r jo_n munise metat´koa, Gapa do_ nia. bela nia. o_kte_ jo_to_ge mit´ mit´te no_nd.e hec´ jarwak´pe, mit´t.an̈ kathan´ kulipea.

Ado_ sa.ri sanam ho_r.ko la.pa.iyente ona o_kte_ do_ jo_to_ge uni raj t.henko ha.jirena. Ado_ raje od.okenteye kuliket´koa, e_n kathae, Jo_to_kogepe hec´ akana se_ ban̈? Ado_ko me_nket´a, Am or.ak´re a.curok´ kan ho_r. do_ bale a.gulet´koa, e_ke_n amren gutikogele hec´ akana. Ado_ raje me_nket´a, Ban̈, ape mo_to_gen´ kho_jet´pea, disom perja do_ ban̈ n´am kana. Ado_ko me_nket´a, To_be_ khan jo_to_gele ha.jirena. Ado_ ma cet´ko katha la.git´em to_lo_pketlea, ona do_ phut.a.leme, to_be_ bale buja. Ado_ unre raje me_nket´a, To_be_ khan ma an´jo_mtin´pe. Oka katha in´ metape, ona reak´ jobab eman´me. Ado_ko me_nket´a, Ma ro_r.me. Ado_ unre raj do_ jo_to_ ho_r. saman̈reye me_nket´a, Mase_ la.ian´pe bhala in´ak´ mo_nre do_ cet´ bhabna me_nak´tin´a se_ ban̈a; in´ak´ mo_nre cet´ in´ me_net´a, ona la.i rua.r.an´pe. Ma ina.ge katha do_; ona la.git´ge ape do_n´ to_lo_p akat´pea. Ado_ ina. katha ro_r.kategе uni raj do_e thirena. Ado_ sanam ho_r.ge ako akoak´ mo_nre cet´ lekako bujket´a, onka lekako la.i idiket´takoa. Ado_ e_ke_ e_ke_te jo_to_geye n´um idiket´koa; o_ko_e do_ko la.iketa, o_ko_e do_ cet´ ho~_ bako la.ilet´a. Ado_ uni raj okae me_n akawana, ona tuluc´ do_ o_koe_ak´ katha ho~_ ban̈ n´apamlentakoa. Khange raje me_nket´a, Apeak´ katha do_ in´ak´ mo_n reak´ katha tuluc´ ban̈ n´apamlena. To_be_ cet´ in´ me_na? Khange raj do_ dewane hukumadea, ban̈ma, In´ak´ mo_ne_r mo_to_n ho_r.em n´am a.guan´a. Nonkan ho_r.em n´amea, o_ko_e in´ak´ mo_ne reak´ katha je_mo_ne la.i dar.ean´. Onkan ho_r. nia. mit´ cando mo_to_rem n´am a.gua.n´a. Ma ina.ge katha do_. Ma ado_ apan a.pin ka.mi n´e_ltape. Ado_ e_ne_ko ut.ha.u bar.ayena. Khange uni dewan se_ mo_ntri do_ bhar par.aoade khan, mo_nre a.d.i bhabnae a.ika.uket´a, me_nket´ae, Durre_! Nonkan ho_r. do_ okaren´ n´amkoa? Ado_ e_n ho~_ rajak´ katha leka ho_r. n´an´ame calaoena. Ado_ okakore co_e n´am bar.a legaket´koa, ado_ bae n´am dar.eat´kote, kathae, mit´ din do_ ac´ or.ak´rege kirdhume dur.up´ thirena, ar cele tuluc´ ho~_ bae ro_r. bar.ayet´a, hape akageae, ar belayenre ho~_ bae um hijuk´ kana. Ado_ onka momoyet´

n´e_lte ho_po_nerat do_ se_n sorenteye kulikedea, Henda baba, cak´ onka ba.pur.ic´ do_m dur.up´ akana? Cet´em bhabnak´ kana? Enan khon mulinge dur.up´ akan in´ n´e_let´mea; belayena, do um hijuk´te jo_mme. Ado_ e_nre ho~_ apatt´e_t´ do_ cet´ bae ror.let´a, hape akangeye tahe~yena. Ado_ enka me_n bar.akatege uni kur.i do_ or.ak´ se_ne calaoena. Ado_ ona tayo_m arho~_e n´e_le kan do_e dur.up´ akange.

Ado_ uni kur.i ar en˙gatte_t´ jo_to_ ho_r.ge unit .hen he_c´ sorenteko kuliyede kana, uni kur.igeye kukli kana, metae kanae, Henda baba, cedak´ bam um hijuk´ kana? Cet´ bhabna me_nak´tama? Ma la.ime. Ado_ unre uni mo_ntri dewane me_nket´a, Ia., bit.i, am do_ cet´em bad.aekea, am gidra. ho_r. do_? Ad_o erate_t´e me_nket´a, mase_ e_nte la.ialeme, pase_ dole_ bujha.uket´ge. Ado_ unre unu dewane me_nket´a, Rajin´ do_ nonkae akawadin´a, ban˙ma, Nia. mit´ cando mo_to_rege nonkan mit´t.an˙ ho_r. n´awan´me, in´ak´ mo_n reak´ katha je_mo_ne la.i dar.ea.n´; in´ak´ mo_nre cet´ in´ me_net´a arc et´ in´ hudiset´a, ona katha reak´ je_mo_ne ro_r. rua.r.a.n´, onkan ho_r. in´ do_ a.gua.n´me. Ado_ bit.i, oinkan ho_r. do_ okaren´ n´amkoa? Da~r.a~ket´a.n´, nia. dhara dha.rtiren ho_r. do_ jo_to_n´ kuli bar.aket´koa, ado_ onkan ho_r.ge ba.n´ n´am dar.eat´koa. Ar se_ din ho~_ tiogok´ kana, ado_ raj do_ cet´ in´ ro_r. rua.r.aea, onan´ bhabnak´ kana. Ado_ ona katha an´jo_mkate uni ho_po_nerat do_e me_n go_t´ket´a, Noa do_, baba, cet´em bhabnak´ kana? Ma um hijuk´te daka jo_mme. Ma onkan ho_r. do_ in´in´ n´awana. Ado_ oka hilok´ raj t.hen do_ calak´ hoyok´a? Ado_e me_tadea, Ne~_k´e_~ tiok´ena, gapa mean˙ khange. Ado_ kur.iye me_nket´a, Acha, calak´ hilok´ do_ la.ian´me, in´in´ n´am a.guama. Ado_ kathae, mo_nre thor.ae bhorsa n´o_~k´ena, arho~_ thor.a do_e dhokak´ kangea. Ado_e me_net´a, O_ko bad.ae, pase_ noa do_ ba˙n´ jo_met´te, daka jo_m ocon´ reak´ko rika.yet´te pase_ onka do_e me_net´. Arho~_e me_nket´a, Achan´ n´e_lletaege. Ado_ enka me_n bar.awanteye thirena. Ado gapa leka calak´ din ado_ tehen´ lekare kuliyede kana, metae kanae, Ia. bit.i, okor ho_r. do_m n´awa.n´ kana? Gapage co_n´ calak´ din do_. Ado_ kur.iye me_nket´a, Ia. baba, e_nd.e_khan gapa setak´ge uni ho_r. in´ ha.jirama. Ado_ kathae, lut.uk´ lut.uk´e gitic´ an´gayena. Ado_ setak´ khange uni kur.iye me_n go_t´ket´a, Ma baba, umok´te jo_m dar.ek´me, uni ho_r. in´ a.guam kana. Ado_ kathae, uni dewan ho~_e umebteye jo_m dar.eyena. Ado_e

me_nket´a, Dini ma˜.i, uni ho_r. a.guan´me. Ado_ kathae, akorenge bhid.i gupi guti kor.ae tahe˜_kantakoa; ar uni kor.a do_e gun˙ga.gea, ro_r. ho˜_ bae ro_r. dar.eak´a, ar an´jo_m ho˜_ bae an´jo_m dar.eak´a-onkan ho_r.e tahe˜_kana. Ar kor.aren ho˜_ juda.ge bhid.i me_ro_m do_ me_nak´kotaea, ar uni dewanren ho˜_ bhid.i me_ro_m me_nak´kotaea, ar gupi do_ uni gun˙ga. ho_r.geye gupi kantakoa. Ar uni ga.n˙garen ho˜_ pea bhed.a me_nak´kotaea. Ado_ uni gun˙ga. kor.age uni kur.i do_e ho_ho_ a.gukedete dakako emadea are bhe_dadea, ban˙ma, In´ baba sa˜ote raj t.hen ben calak´a. Ado_ uni gun˙ga. kor.a do_ cet´ ho˜_ bae me_nlet´a. Ado_ daka jo_m bar.akate uni kur.i do_e me_nket´a, Ma baba, sapr.aok´me. Ado_ dewane me_nket´a, Ukuric´, ma.˜i, uni ho_r. do_? Ado_ uni kur.iye me_nket´a, Uni baba, aboren bhid.i gupiyic´ge, idiyem tho_. Ado_ apate me_nket´a, Henda ma.˜i, uni mae gun˙ga. co_n˙, uni do_e ro_r. dar.eak´a? Ado_ kur.iye me_nket´a, Am do_ uni bar.e_ idiyem tho_, rajak´ mo_ne_ reak´ katha do_ unigeye la.i dar.eak´a, ar ban˙khan do_ o_ko_e ho˜_ o_ho_ko la.i dar.elea. Ado_ ona katha an´jo_mte dewan ho˜_e me_nket´a, Sa.rige co_n˙ cet´ co_n˙; unre una.k´ ho_r.le jarwalena, okorle la.i dar.eat´a? Sa.ri tho_ bhalan´ idi legalege. Ado_ onka me_nkate, Delan´ ya gun˙ga., raj t.henlan´ calak´a. Ado_ e_ne_kin calaoena. Ado_ ona katha an´jo_m la.git´ uni raj t.hen do_ aema ho_r.ko jarwa hatar. akana; e_nteko bad.ae akat´ tahe˜_kana se_ ban˙a, mo_ne_ reak´ katha la.la.i ho_r. dewan do_ na˜ha˜k´ nia. din hilok´ onkan ho_r.e a.guyea me_nte, ona ia.te ho_r. do_ko jarwa tear akana. Ar gha.r.i gha.r.iko ko_yo_k´et´a, okor bae hijuk´ kana? Ado_ sa.n´gin´reko n´e_l n´amkede khan do_ rajko la.i go_t´adea, dewan do_ mit´ ho_r.e aguyede kana me_nte.

Khange raj do_ ona kathae an´jo_mket´ khan do_e od.ok´ he_c´ go_t´ena; ado_ ac´ak´ dur.up´ak´reye dur.up´ akana. Khange ado_ unkinkin se_t.e_ren khankin d.ond.obot´adea, ado_ o_nd.e_ge uni saman˙rekin ten˙go akana, ar uni gun˙ga. do_ raj se_ngeye be_nge_t´ akat´a. Khange tho_ raj do_ uni kor.a mit´ ka.t.up´e uduk´ go_t´adea. Khange tho_ uni gun˙ga. do_ barea ka.t.up´e uduk´ go_t´ket´a. Khange raj do_ pea ka.t.up´e uduk´ go_t´ket´a. Khange tho_ gun˙ga. do_ ona pe_a ka.t.up´e n´e_lket´ khan do_, a.d.i a˜t.teye hutma. go_t´ena ar o_nd.e_ khone calao uta.rena. Khange raj do_ mo_ne_reye ra.ska.yente muluc´ muluc´e landaket´a. Ar onko jarwa akan ho_r. do_ n´e_ltegeko .hahar.ayena,

t.o_ro_d.an̈ lekako cahap´ hapeket´a, ar cet´te_t´ge bako bujlet´a. Khange raj do_ landawate me_nket´a, Do do do rua.r.pe. Khange uni rua.r.e la.git´ bar ho_r.kin n´ir calaoena; ado_kin metae kana, Dela rua.r.lenme; raje me_net´a, Do rua.r. a.guyepe. Ado_ kathae, ban̈te ho~_ ban̈geye rua.r.lena. Khangekin ika. dapor.-kedete rua.r.kate rajkin metadea, e_n kathae, Ban̈geye rua.r. kana. Ado_ raje me_nket´a, Acha ika.kaepe; oka mo_nre tahe~_kantin´, ona do_e la.iadin´a. Ado_ raje me_nket´a, Ban̈a, dewan, khub bhage ho_r.em n´am a.guadin´a. Acha t.hike uta.r rua.r.adin´a, bes in´ khusi uta.rena. Ape do_ nuna.k´ ho_r., ina. ho~_ bape buj dar.eadin´a. Khange sa.ri o_ko_e ho~_ cet´ ho~_ bako ro_r. rua.r.adea. Ar uni dewan do_ mo_ne_ mo_ne_teye me_net´a, Noa ka.t.up´kin uduk´ bar.awana, ona reak´ do_ cet´ bhe_d kana? A.kin makin bujket´, in´ tho_ ba.n´ bujlet´a. Acha, noa katha do_ raj in´ kuliyegea. Ado_ kathae, dewan do_ bae jivilet´te raje kulikedea, Henda raja, aben ma bhalaben bujket´ge, ale n´e_n´e_l ho_r. tho_ bale bujlet´a; e_ke_n ka.t.up´ge uduk´ bar.awanle n´e_lket´bena. Ado_ onate do_ cet´ben bujket´a, onagen´ kulijon´ kana; in´ do_ mit´ ka.t.up´ in´ uduk´adea- ona do_n´ kulikedea, Raj do_ in´ eskargea se_ko tina.k´a? Uni do_ bareae uduk´ket´a-ona do_e me_nket´a, ban̈ma, Bar ho_r.aben, mit´ do_ am arm it´ do_ Tha.kurge- onae metadin´a. Ado_ arho~_n´ kulikedea, ban̈ma, Pe_a raj menak´koa? Ado_ unrege a.d.i a~t.teye hutma. go_t´ena. Me_nket´ae, ban̈ma, Bareage menak´kina, mit´ do_ amge ar mit´ do_ Tha.kurge. Ado_ sa.ri uta.rgen´ pa.tia.uengea, e_nte noa kathage din hilok´ mo_nren´ bhabnak´ kan tahe~_kana, raj do_n´ in´ e_skargea me_nte. Me_nkhan nui ho_r.e bujadin´a, ban̈ma, bar ho_r.aben. Ado_ sa.ri uta.r bar ho_r.ge. Ado_ sa.ri dewan ho~_e pa.tia.uena; ado_ e_nekin thir bar.ayena.

Ado_ a.yup´ jo_khe_n dewan do_ or.ak´re he_c´kate uni gun̈ga. kor.ae kulikedea, Henda ya, e_n kathae, enanok´ raj t.hen in´ idilet´mea, ado_ unre raj do_ cet´e metat´mea, me_nkhan ale do_ bale bujlet´a. Pe_a ka.t.up´e uduk´at´me khange am do_ hun´ martem he_c´ uta.rena. Rua.r. rua.r.kat´meako, ado_ bam rua.r.lena. Ado_ mase_ bhe_daleme, bale bujlet´a. Ado_ kathae, uni dewank´ katha ma bae bujha.uet´; ado_ dosra ho_r.ko la.i bulha.uadea. Khange uni gun̈ga. do_e me_nket´a, Raj do_ bhed.ae ko_eyen´ kana. Judi am bar.eye ko_elem khan hutec´, bam sap´ idikea? Ado_ in´e ko_eyen´ kana. Raje me_nket´a, Mit´t.an̈

bhed.a eman´me. Ado_n´ me_tadea, Raj kanam mit´t.an˙ do_ cak´? Barean´ emama. Ado_ barean´ go_k´ket´ khan, raj do_ pe_ae n´am kana. Ado_ e_nd.ok´an´ e_mok´an´. Ado_ e_nd.ekhan ita.m maraokotin´a? To_be_ a.khirge ba a.khir mit´ go_t.e_n ho~_ balan˙ emama! Unre in´ do_ edreten´ he_c´ena, onate rua.r. idin´re ho~_ ban´ rua.r.lena. Ado_ e_ne_ cabayena. Ar uni dewan do_ tina.k´ gan co_n˙ boskise e_r.e_ dapor.ana. Ado_ e_ne_ cabayena.

Durga.wa.ti Rani

Gar.mand.alren raja Dalpoti Raeren mit´t.en raniye tahe~kana. N´utumtae do Durga.wa.ti. Bapla tayom thor.a din khange rajae goc´ente ra.ni doe ra.nd.iyena. Ac´ren gidra. Bir Narayan ka.t.ic´geye tahe~kante ac´ge raj karbar sambr.ao hoyentaea. Noa ka.mi ho~ a.d.i hisia.rteye sambr.aokeda. Porjako a.d.i suk nira.iteko tahe~nkan tahe~na. Un jokhec´ Dillire Akbar maharaje rajok´kan tahe~kana. Ac´ren karba.ria.ko phusla.ukede khan Garmand.al jita.u la.git´e monekeda. Asaph Kha~ n´utumanic´ mit´t.en kaptan sipa.hiyenteye kolkedea. Asaph doe bujha.uet´ tahe~kana ra.ni do na~ha~k´ botorgeye keklesedok´a ar bae la.r.ha.ia.

Ba.iriko darako kan an´jomkate Durga.wa.ti ra.ni do thor.a ho~ bae botorlena. Sa.rige bad.aekan tahe~kangeae maharajren sipa.hiko tuluc´ dar.ek´ do mohn´jorgea. Enreho~ disom rukhia.i la.git´ la.r.ha.igeye got.akeda. Porjako ho~ ona an´jomkate akoak´ disom rukhia.iko sapr.aoena. Bar-pe dintege ira.l hajar aswariko la.r.ha.i la.git´ sapr.ao akan ra.ni t.henko jarwayena. Durga.wa.ti ho~ sadomre dec´kate onko laha lahateye la.r.ha.i t.a.nd.iteye od.ok senena.

Ghat.amar la.r.ha.i hoyok´ kana. Ra.niak´ dil n´elte uniren sipa.hiko do hoe dak´ leka ba.iriko capot.ket´koa. Asaph Kha~ ar uniren sipa.hiko cand.bol gur.puc´kate da.da.r.tege hoyenatakoa. A.d.i

muskilte Asaph Kha˜e n´ir ban´caoena. Noa sombat n´amkate Akbar do be ba.r.ic´e lajaoena. Mit´ bochor tala khange bujuk bujuk sipa.hia.nte arho˜ Asaph Kha˜ye kolkedea. Becara Asaph Kha˜ nia . dom ho˜ye da.r pa.nd.uc´keda. Menkhan Dillite rua.r. do bae dilleda. Nia. dom do calakite ka.miye ehop´keda. Gar.mand.alren jhogr.ae janam ocokedea. Ra.niren sipa.hiko adom do la.r.ha.ire mon bako lagaoleda. Ja ud.ic´ sipa.hi ar ac´ren gidra. kor.a Bir Narayan sa˜otege ra.ni do arho˜ la.r.ha.ie ehop´keda. La.r.ha.i La.r.ha.ite en˙gahon khad bidkin gha.l ocoena. Enreho˜ la.r.ha.i do bakin thirlena. Sesre ba.iriko t.hen alo sap´ ocok´ la.git´ ra.ni do ac´tegeye mak´ topak´ena. Okarem n´am nonkan dilga.ria. do?

Casa Bhagmat

Tehen´ ha.t.ia.re Bhagmat har.am tuluc´ in´ n´apamlena. Uni do bora caole sagar.re ladekate ha.t.ia.re a.krin´e a.gulet´a. Bhagmat har.am da cas baste nahak´ do d.here kisa˜.r. akana; menkhan horok´ d.en˙gan sec´, jom n´u sec´, a.d.i a.da.i ba.da.i do ba.nuk´taea. Ar colon ar gun ho˜ a.d.i bogetaea. Sedae leka ba.pur.ic´ geye tahena. Ren˙gec´ or.ec´ gor.oako a.d.iye ra.ska.k´a, ar per.a pa.rbha.ko a.d.i manotkateye atan˙koa ar khube per.akoa.

Bhagmat har.am caoleye a.krin´et´ tahe˜kan jokhec´, Har.mae n´el n´amkedea. Bhagmat ar Har.ma dokin mit´ atoren kana. Har.ma ho˜e casa kangea menkha a.d.iye ren˙gec´gea, ona ia.te udha.r caole hatao la.git´ ha.t.ia.teye senlena. Menkhan okare ho˜ udha.rte bae n´amlet´a, ar heme˜r.me˜yok´˜e ten˙go akan tahe˜kana. Bhagmat har.am do Har.mae hohoadea, are kulikedea, “ Henda Har.ma, cekate nonka mulin dom n´elok´ kana?” Har.mae ror. rua.r.ket´a, “ In´ do a.d.i ga.r ar muskilren´ par.ao akana. Nes do cas bale hoe ocolet´te a.d.ile t.ana t.ipa. akana, ar ka.ud.i d.hibua. ema ho˜ ban˙talete mit´ din gan ho˜

lac´ biok´ do bale jomet´a.” Khange Bhagmat har.am do Har.mae kulikedea, hoponme do cet´e ka.mi kana? Har.mae ror. rua.r.ket´a, “ Uni do or.ak´rege menaea, or.ak´ reak´ emanteak´koe ka.mi bar.ayet´ talea, thor.a thur.i olok´ par.haoe cet´ akat´a, ka.miye n´am bar.ayet´a. Uni thor.a thur.iye rojgarle khan, ina.tege dinle t.alaokea. E ho tehen´ do dayakate thor.a thur.i caolem emlin´ khan a.d.im beskea ban˙khan tehen´ do ren˙gec´te tahen hoyok´taea.”

Bhagmat har.am do bora khon gel pa.ila. caole od.okkate Har.mae emadea are metadea. “ Noa reak´ dam do ban˙gen´ hataoa, ar gapa tikin jokhec´ hoponme kor.a ale or.ak´te kolkaeme; aleak´ kocare utu durib aema menak´a; thor.ae a.guapea. Bhagmatak´ daya n´elte Har.mawak´ me˜t´ dak´ hid.ir mente joroyentaea, arm one monete Bhagmate sarhaokedea.

Jo_lha Ja.tiak´ Gam

Mit´t.en jo_lha do_ ato atote sado_m kirin´e da˜r.a˜ bar.ae kan tahe˜kana; or.ak´ or.ak´e kuliyet´koa, Henda ho, sado_m ho_po_npe a.krin´koa? Din hilok´ onkageye kulikoa. Ado_ mit´t.ec´ or.ak´reko metadea, Sado_m ho_po_n do_ ba.nuk´kotalea, sado_m bele menak´a. Ado_ ko_eko la.git´e bo_lo_yena, metako kanae, De_n ona sado_m belege ima.n´pe. Ado_ onko ho_r. do_ mit´t.en bora bora kond.hako tiok´ akat´ tahe˜kana; ona kond.hako od.on˙adea, arko metae kana, Ne_ noa bele do_ sado_mak´ kana, picha.ur.ire ghe˜_t.me khub kajakte, ban˙khanem paskaoa; gar.hao bele kana, ar okare ho˜_ alom do_ho_ bar.aea; ban˙khan sado_m ho_po_n busa.k´kateye da.r.a. To_be_ ina. katha an´jo_mkate uni jo_lha do_ kond.ha jo_ go_k´kateye mohnd.ayena; ac´ do_e me_nket´a, Sado_m bele kangea ja.nic´. A.d.i a˜t.e_ ra.ska.yena, ho_rre ja˜ha˜ekoko kuliyde kana, Cet´em mot.raket´a ho? Ado_e metako kana, Sado_m bele kana. Ado_ko metae kana, Henda ho, sado_m do_ko belea? Unreye metako kana, Bako beleyet´tegeko ho_po_no_k´ kan khan,

cekateko ba.d.ok´ kana to_be_? Ina.ko ro_r. bar.akategeye paro_mok´ kana, ar onko ho_r. do_ko landawae kana.

Calak´ calak´te mit´t.ec´ birteye bo_lo_yena; ona mot.ra do_ho_kate racate la.git´e dur.up´ akana; oka se_n khon co_n˙ mit´t.en toyo do_ he_c´ente ona mot.ra do_e ji bar.ayet´ tahe˜kana; ona kond.ha do_ do_ho_e jo_khe_nrege posak´ akana; ado_ racate khon beret´kateye n´e_lket´ posak´ akan, ar o_nd.e_ khonge mit´t.en toyoe da.r.ket´a. Ado_ uni jo_lha do_e me_nket´a, Pase_c´ sado_m ho_po_ngeye da.r.ket´tin´. A.d.i a˜t.e_ uh uhket´a are hahawae kana ten˙go ocoye la.git´; onka me_nkateye lagakedea, me_nkhan ban˙geye tiok´ dar.eae kana, sara dine khuda.ukedere ho˜_ bae bataolet´a, d.her n´inda. ha.bic´e khuda.ukedere ho˜_ bae sap´ dar.eadea. Or.ak´te rua.r. jo_khe_n do_ khube n´inda.yena; ho_rre kombr.oko n´amkedea, ado_ko metae kana, O_ko_e kanam ho? Unre uni ho_r. do_e me_nket´a, in´ge ho, per.a ho_r.. Ado_ko metae kana, Okatem se_nlena ho? Unre ar ho_˜e me_nket´a E_ho, mit´t.ec´ sado_m ho_po_nin´ khuda.uede tahe˜kana. Ado_ko metae kana, Okarem n´amledea? Ado_e la.iat´koa. Belegen´ kirin´let´a. Ado_ko metadea, Cele belem kirin´let´a? Ado_e metat´koa, Sado_m bele kirin´katen´ a.guyet´´ tahe˜kana, racate me_nte noa barren do_ho_let´a, unrege busa.k´enteye da.r.ket´a. Ado_ unreko metadea, arko dhomkaokedea, Dhur boka, sado_m do_ko belea? Uni jo_lhae ro_r. rua.r.ket´a, Bele ban˙ khanko cekaea. Ado_ko bujha.uadea, Sado_m do_ ban˙ko belea, e_r.e_ket´meako, dela allele idimea. Ado_e me_nket´a, Okatepe idin´a? Metadeako, Sado_m kombr.o. Me_nkhan bae pa.tia.uk´ kana; metako kanae, Okarepe n´awan´a? Ado_ko metae kana, Dela se_, ale tuluc´ gatek´me, tina.k´ sado_mem cekakoa.

Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, Acha, delabon. Ado_ko calaoena mit´t.en kisa.˜r. or.ak´re kombr.oe la.git´; dealko mak´ bhuga.k´ket´a, arko metadea, Do_, bo_lo_k´me ar bhage bhage jinis a.guime. Ado_e bo_lo_yen khan uni jo_lha do_ mit´t.ec´ hat.ak´e n´am od.okket´a are metako kana, No˜_k´o˜_e. Ado_ onko do_ ba.i ba.iteko khae kho_ae kana, Noa do_ bhage jinis kana? Do, arho˜ bo_lo_k´me, khub bha.ri jinis a.guim. Uni jo_lha do_ se_n rua.r.kate janteye a.guket´a, are metako kana, No˜_k´o˜_e. Ado_ onkoko metae kana, Dhut lelha, to_be_rege enan do_ko e_r.e_let´mea. Noa do_ bha.ri jinis kana? Noa ma jante kan; do arho˜

bo_lo_k´me ark hub sapha jinis a.guime. Uni do_e bo_lo_yente t.ukuc´re dakae n´amket´a, ar ona daka do_ had. bad.e a.gulet´a. Unre ona or.ak´ren ho_r.ko disa.kedea, arko laga od.okkedea. Onko kombr.o ma jo_to_ko da.r.ket´a, uni do_ko n´ir ba.giadea; tayo_m tayo_mte, Hape_ ho, hape_ ho, me_nkateye da.r. idiyet´a; laga tiok´ket´koae. Ado_ko metae kana, Am do_ bale gatemea, bhage bhage jinis bam od.oket´a. Ado_e metako kana, Acha nit do_n´ od.ok ad.oena. Ado_ onae me_nket´khan do_ko gatekedea. Ado_ mit´t.ec´ raj or.ak´teko calaoena kombr.o; o_nd.e ho~_ dealko la bhuga.k´ket´a, ado_ unigeko bo_lo_ ocokedea, khange bo_lo_kate janteye od.ok´ket´a are metako kana, No~_k´o~_e ho, bha.ri jinis do_ ban˙ kana. Ado_ko metae kana, Hut., am do_ ban˙le gatemea; enana ho~_ jantegem od.on˙at´lea ar nit ho~_, me_n da.r.me ale t.hen khon do_. Ado_e metat´koa, Acha nit do_ bhage jinisgen´ a.guia.

Bo_lo_kate mit´t.en d.hulkiye n´amket´a, ar ona ru ruteye od.okena onko t.hen; ado_ onkoko manayede kana, metae kanako, Alom ruia, ban˙khanle disa.ia. Ado_ko metae kana, Noa do_ cedak´em a.guket´a? Noa do_bo joma? Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, To_be_ khan cet´ in´ a.guia? Dela bon jo_to_ ho_r.gebon bo_lo_k´a. Ado_ uni do_e lahayen takoa, a.yur aderket´koae; ac´ do_ mit´t.en kandhare tumdak´e n´amket´a ar rurui dhura.uena are ho_ho_ako kana, No~_k´o_~e ho, bhage jinisin´ n´amket´a. E_nre ho~_ uni rajak´ or.ak´ren ho_r. do_ bako disa.yet´a; onko kombr.oko modern mit´ ho_r. se_nkate uni ho_r.e manaye kana, khae kho_ekateye metae kana, Alom ruia, ban˙khanko sap´bona. Khange uni lamo_t. ho_r. do_ a.d.i n´inda. hoeyenkhan re_n˙ge_c´kedea. Rajren mit´t.en mahrae tahe~kana; uni mahrae do_ toa duha.ukate ac´ t.hengeye basan˙ do_ho_ akat´ tahe~kana; uni ho_r. do_ mahrae gitic´ or.ak´teye bo_lo_yena; n´e_lket´ae, mit´ kara toa culha.reko conda akat´a; caole n´amket´te ona toareye khadleket´a, dakae isinket´a, jo_mket´ae. Mahra tikin do_ har.am bud.hi parko_mrekin gitic´ akan tahe~kana; ado_ uni maejiu do_ ac´ak´ tire bo_ho_k´e lade akat´taea ba.lis leka, ar ti talka do_ atan˙ akan leka n´e_lok´ kana; uni lamot. ho_r. do_e hudisket´a, pase nui a.ima.i do_ in´ge dakae ko_eyen´ kan. Khange ona tiregeye loadea lo_lo_ daka. Uni a.ima.i do_e lo_yen khane n´ir beret´ena, are ka.uma.uket´a; khange jo_to_ kombr.oko da.r.ket´a, ar ac´ do_, pa.cri bhitrire busup´ cake tahe~kana, ona co_t.reye

de_c´ena; kombr.o do_ cet´ ho~_ bako idilet´a.

Uni ho_r. do_ busup´ co_t.rege lut.uk´ lut.uk´e gitic´ an̈gak´ kana; setak´ jo_khe_n od.okok´ la.git´e asbasaoena; khangeko n´amkedea arko ho_ho_ket´a, Nu~k´u~i ho kombr.o. Uni ho_r. do_e me_nket´a, Ban̈ ho, kombr.o do_n´ ban̈ kana. Onko ho_r. do_ko me_nket´a, Ma ho to_le ma ar dale ma! Uni ho_r. do_e ro_r. rua.r.ket´a, Alope dalen´a, alope to_len´a, in´ do_ kombr.o do_n´ ban̈ kana; kombr.o bo_ro_n̈ko he_c´len tahe~kana, onkogeko a.guledin´a. Ado_ko metae kana, Kombr.o m ban̈ kan khan cekatem gatelena? Me_nket´ae, In´ do_ sado_m kirin´in´ he_c´lena, unre kombr.oko n´amkidin´a, arko metadin´a, Delale gatemea. Khange eskarenten´ he_c´ ad.oyena onko sa~ote; ado_ko metan´ kana, De_ kombr.ole idimea, bogen´ he_c´en, ban̈khan ape or.ak´ reak´ jinis do_ sanamko idi cabaketapea. Raj ho~_ko pa.tia.uena, metae kanako, Sa.rige, bhage am re_n̈ge_c´tem dakaket´te kombr.om lagaket´koa. Unreye me_nket´a, He~_ e_nte tire lo_lo_ dakan´ loadea disa. ocoyea me_nte; ho_ho_le khan ma onko kombr.oko ruhet´kin. Mit´ jaegare nonkagele bo_lo_lena, unren´ gulmallet´a, unreko ruhet´lidin´a, onate nia. dhao do_ ban´ ho_ho_let´a.

Khange onko rajko me_nket´a, Acha ud.im bogeket´a, ban̈khan a.d.i uta.r jinisko idiketalea, tha.ri ba.t.i, lot.a emanteak´ko, aema jinisko sajaolet´ tahe~kana. Ado_ko ho_ho_adea, Acha dela no_te_ge hijuk´me. Mit´t.en pa.cri bhitri se_nko ho_ho_ aderkedea, o_nd.e_ye n´e_lket´koa, aema uta.r sado_mko to_l akat´koa; ado_e metako kana, Noko sado_m do_pe a.krin´koa se_ ban̈? Ban̈khan dini mit´te_c´ ima.n´pe, tina.k´pe damea? Ado_ko kulikedea, Tina.k´ t.aka menak´tama? Uni ho_r. do_e me_nket´a, Pea t.aka menak´tin´a. Ado_ko metae kana, Ina.k´getama? Ado_e metako kana, He~_, raj, ina.k´getin´a; re_n̈ge_c´ ho_r. ka.na.n´, okaren´ n´ama? Unre raj do_ bujha.ukateko metadea, Acha, ban̈le damam kana, ma enkatege idiyem, ja~ha~et.ak´geyem khusiae kan bin damtege idiyem; am ia.te e_nte a.d.i uta.r jinis ban´caoentalea, Khange uni jo_lha do_ a.d.i khusiyente sado_me to_lkedea are tia.k´ od.on̈kedea.

Tuma.l: Santal Folk Tales

Sim Hopon

Mit´ din mit´t.en ka.t.ic´ macha sim hopon ac´ gogo tuluc´ gudr.i khone od.on˙ ena. Od.on˙ torage sim kisa.r. saman˙re tin˙gu akankin n´am kedea. Khange sim en˙ga do ac´ren hopone metadea “ nui do alan˙ ren ma.lik kanae. Ja˜ha˜tinregei hoho am nui t.henem da.r. edea. Ente nuiak´ dayatege ban´cao menak´lan˙a”. Sim hopone ror. rua.r.adea “ t.hikgea”. Sim kisa.r. do unkin khudie erak´kina. Ar unkin do khot´ – khot´, cia.p´ – cia.p´ ate jojomkin lagaoena. Ina. tayom sim hopon ar sim en˙gat do barhete dar.ankin od.okena. Da˜r.a˜ da˜r.a˜te saman˙re mit´t.en pukhrikin n´amkeda. Ac´ gogoe menkeda – “ E bet.a noa do pukhri kana. Pukhri re do alogem phed.ok´a, ban˙ khan dom unum gojok´a”. Sim hopone menkeda – “ t.hikgea”. Hors en idiyena. Ar sim en˙gat do aema lekan sikha.una ac´ren hopone cet´adea. Ar sim hopon ho˜ jotoak´ge lutur kir.bit´ kateye an´jomeda. Ban˙gei a.r.isok´ kana. Ja˜ha˜nak´gei n´elok´ met´ lond.o – lond.o kateye n´eleda.

Ente nia.ge pa.hil dhom gudr.i barhei od.ok´ akana. Hor. ar.ere menak´ ha.ric´ – pa.sir jomak´ cet´ leka jom lagak´a, sim en˙gat do ac´ren hopone cet´ adea. Metadeai – “ Pa.hil re nonkam paskaya, adom joma”. Sim hopone menkeda “ t.hikgea”. Hante nate da˜r.a˜ bar.ae re koyok´ bar.ae jokhec´ sa.n˙gin´re mit´t.en bir. gajar. kin n´am keda. Sim en˙gat doe menkeda – “ Hanem n´en´elkan ona do bir kana, ond.e do aema lekan jojom janwar menak´koa. Mat. mat. ond.e alom bolok´a. Ban˙khan do jom re ho˜ ko jom megea. Sim hopon do bohok´ mit´ ar.e koce kateye menkeda t.hikgea. Ad.epaseren aema sim hopon mit´ tuluc´ ko gatek´ kan tahe˜kana. Mit´ gha.r.i tayom jhogr.ak´ ko ehop´ena. Khange sim en˙gat ac´ren hopone metadea – ar hankum n´elet´ko kan jhogr.ak´ kanko onko leka alom jhogr.ak´a. Ba.r.ic´ hopon tuluc´ ho˜ ho˜ alom gatek´a. Ban˙khan am ho˜ pasec´ onko leka ba.r.ic´ak´ em cet´a. Sim hopone menkeda t.hikgea. Pa.chim sec´ sin´ candoe unumok´ kan tahe˜kana ar arak´gey n´elok´ kana. Ac´ka ge gajar. khon toyoko rak´ got´ keda hukka hua. Ac´ gogoe menkeda dela usa.rate ban˙khan toyo doko jom

laṅa. Sim hopone menkeda dela.

Sikha̱una

Abo do aboren gidra̱ ka̱ṯic´re cet´ leka bon cet´ akoa. Onkageko hara buruk´a. Ente ka̱ṯic´ re ja˜ha˜nak´ gebo n´el cet´ akoa, ona geko pa̱tia̱uk´a. Mit´ṯen katha menak´a “ loha jokhon leher tahe˜na, un jokhec´ amak´ sana leka goṟon em em daṟeak´a. Loha keṯec´ lenkhan amak´ sana leka goṟon bam em daṟeak´a. Cet´ leka ka̱ṯic´ akana onkage tahe˜na. Ar ho˜ bon n´ela sim ja˜ha˜nak´ge paska kateko joma onkage abo ho˜ ka̱mi kate jom lagao abona. Sim eṅgat jemon ac´ren hopone metadea sim kisa̱ṟ batao la̱git´ onkage abo ho˜ aboren gidra̱ ko bon meta koma – Isor bataoe la̱git´.

Mitṯen Lelha Ṯua̱r Koṟa

Sedaere, kathae, mit´ṯen ṯua̱r koṟae tahe˜̱kana. Ado̱ ba̱i ba̱ite uni gidra̱ do̱e hara idiyena; me̱nkhan ja˜ha˜nak´ ka̱mi eman se̱nte do̱ ḏhere lelhagea. Mit´ dhao eṅgate kulikedea, Henda go̱, in´ak´ bapla do̱ hoe akana se̱ baṅ? Eṅgat do̱e metadea, Amak´ bapla do̱, ba̱bu, gidra̱re hoe akantama phalna atore. Ado̱ uni koṟa do̱e me̱nket´a, De̱n go̱, sa̱tu sambara̱n´me, pan´ja a̱guyea̱n´. Ado̱ uni eṅgatte̱t´ do̱e sa̱tu sambaradea. Ado̱e calaoena; calak´ calak´teye pan´ja n´amket´a ba̱hu oṟak´, ar onko do̱ ja˜wa˜e gomke me̱nteko ataṅ daramkedea, arko peṟa baṟakedea khub leka. Ar tayo̱mteye pe̱ṟa bhagaoen khan do̱e metat´koa, Calak´alin´, bida̱ka̱lin´pe. Ado̱ko bida̱kat´kina. Uni koṟa do̱ lahateye oḏokena, ar uni kuṟi do̱ a̱ḏi tayo̱m. Ado̱ uni koṟa do̱ mit´ṯen dare buṯa̱re duṟup´kateye ta̱ṅgi akadea, are n´e̱l daramedea. Ar uni kuṟi do̱ dustur lekako sindur go̱t´adea. Ar ca̱ndire jo̱ro̱ṅ jo̱ro̱ṅ sindur n´e̱lket´te uni koṟa do̱e me̱nket´a, Ba̱hu me̱nte man´ idiyede, me̱nkhan bo̱ho̱k´ paṟak´entae do̱; nui do̱e gujuk´a, bae ban´caok´a; ba̱n´ do̱ho̱yea, nui do̱n´ bo̱do̱lea.

Ona takrege mit´t.en ho_r. ona ho_rte mit´t.en d.an˙grae idiye kan tahe~_kana. Khangeye metadea, Dini ho, nui d.an˙gra do_ ima.n´me, nui in´ do_n´ emama. Uni ho_r. ho~_e kusiyena. Ado_ uni d.an˙grae hataokedea. Ado_ calak´ calak´te mit´t.en d.a.d.i lekae n´amket´a, ar o_nd.e_ye jira.u n´o~_k´ena; khange uni d.an˙gra do_ dustur lekae ad.oyet´ kana. Ado_ uni kor.a do_ uni d.an˙grae be_n˙ge_t´ae kana are me_nket´a, In´ ba.hu do_ bo_ho_k´ par.ak´entaea, onaten´ bo_do_lkedea, ar nui ho~_ nitok´ do_ lac´ bo_go_c´entaea, o_ho_e ban´caolena; nui ho~_e gujuk´gea, ba.n´ do_ho_yea nui ho~_. Onakoe mo_ne_jon˙ tak khange mit´ ho_r. ona ho_rteye hijuk´ kana, mit´t.en me_ro_me idiye kana. Khangeye metae kana, Henda ho, nui me_ro_mem e_mkok´a? Nui d.an˙gran´ emama. Uni ho_r. do_ a.d.iye kusiyena. Khange uni me_ro_me hataokedea, ar d.an˙grae emadea. Ado_ calak´ calak´te mit´t.en gad.ae n´amket´a, ar o_nd.e_ do_ jo_m la.git´e dur.up´ena, cet´ko co_n˙ko kol akawade na.iha.r khon, ado_e jo_jo_m kana, ar me_ro_m do_e to_l akadea. Ado_e jo_jo_m kan tuluc´ uni me_ro_me be_n˙ge_t´ae kana, ac´ cet´ leka mocae lar.aoet´a, me_ro_m ho~_ akoak´ dustur lekae pa.k´gur kana. Khane me_nket´a, Nui me_ro_m do_ ya, in´e besaoin´ kan do_, ban´ do_ho_yea. Ado_e jo_m bar.aket´teye jira.u akana. In´a.k´ khange ho_r. mit´t.en kond.hae idiyet´a. Khangeye metadea, E_ ho, ona kond.ha ima.n´me, in´ do_ me_ro_m in´ emama. Khange uni ho_r. do_ kond.ha bo_do_l me_ro_me n´amkedete a.d.iye ra.ska.yena. Khange ado_e calao idiyena ar or.ak´e tiok´ket´a.

Ado_ a.d.i ra.ska.te kond.hae ge_t´ket´a, ar ac´geye utui la.git´ karahere bhoraokate khange khube jolak´ kana; tayo_mte ona do_ le_yen khan ona do_ se_n˙ge_l ta.piste khub khad he_d.e_jok kana. Ado_ uni kor.ae me_net´a, A.ijo, in´ do_ me_ro_m se_ celeye mita.n´ kana, onateye bo_d bodaoa.n´ kana. Arho~_e jol jolak´ kana, ar onka khad khadge he_d.e_jok´ kana. Khane me_nket´a, Alom bo_d bodaok´a, ban˙khan in´ tawak´ ge_jermea. Me_nkhan tina.k´e jolak´ kan, una.k´ge onka sad.e kana. Ado_ edrete racateye kut.un˙ od.okket´a, are tawak´ ge_je_rket´a, are me_nket´a, Ma nitok´ do_ bo_d bodaok´me. Ado_ uni kor.aren en˙gat jo_to_ uniak´ katha an´jo_mte ar ona ka.mi n´e_lte a.d.iye mo_n dukena, are metae kana, Cekate, ba.bu, una.k´ do_m lelhawa? Cet´ lekatem a.sulok´a? Ado_ tahe~n tahe~nte hor.o irok´ din tiok´ena. Ar uni kor.a do_ cet´ ka.mi ho~_ bae bad.aea, cekate hor.o

ho˜_ko ira ona ho˜_ bae bad.aea. Ado_ uniren en˙gat do_e metadea, Do ba.bu, datro_m idite hor.o irok´ calak´me. Khange uni kor.a do_ datro_m sap´kate hor.o khe_tteye calaoena, ar datro_m do_ hor.o buda. t.hene do_ho_ket´a, are me_nket´a, Ma khub irok´talan˙me; in´ do_ dakan´ a.guia or.ak´ khon.

Ona me_nkateye calaoena or.ak´te. Ado_ en˙gat do_e kulikedea, Tina.k´ e_m irket´a, ba.bu? Uni do_e me_nket´a, Datro_mgen´ me_n ot.o akawadea, khub leka irok´talan˙me, dakan´ a.guitalan˙a; de_n bar bakhra daka ima.n´me, datro_m ja.nic´ re_n˙ge_c´edea, calao go_dok´a.n´. Khange uniak´ katha leka en.gat do_ bar bakhrae emadeteye calaoena. Ado_ se_nkateye n´e_lket´a, ban˙ ir akana, enkage menak´a. Ado_e me_nket´a, ban˙ do_ tehen´ do_e rua.k´ kan, ona ia.te ban˙ irok´ kan. Khange datro_m sap´kateye tunumket´ do_ lo_lo_ kan, ado_e me_nket´a, Uh, rua.k´ kantege bae irlak´a. Ado_e me_nket´a, Cekateye bogek´a? Ado_ mit´t.ene hudisket´a, Baberte pa.sikate ku˜iren´ a˜r.goea, pase_ye bogeyenge. Sa.rige datro_m baberte pa.sikate ku˜ireye a˜r.goket´a; ado_ dak´re topoyen khan do_ rear.ena; ado_e me_nket´a, Nit do_e bogeyena; e_nte lo_lo_ do_ cabayena, rear. kanae. Ona thor.a din tayo_mte en˙gatte_t´e rua.yena, khange ado_ disa. he_c´adea, ban.ma, Mit´ dhao datro_me rua.yenre in´ do_ ku˜iren´ a˜r.goket´a are bogeyena, to_be_ nitok´ nui ho_˜n´ onkale khan do_ pase_ dhorageye bogek´a. Ona me_nkate en˙gatte_t´ ho_t.o_k´re pa.sikedete ku˜ireye a˜r.gokedea. Khange uni en˙gat do_e pa.sikedeteye go_c´ena; are o_r rakap´kedere uni do_e isir. akat´a. Khangeye me_n go_t´ket´a, Nitok´ in´ go do_e bogeyenteye landawa.n´ kana. Ado_ o_r rakap´kateye n´e_lkede do_e go_c´ akan.

Khange me_nket´a, Ho_rko ma akoren go_c´ ho_r. gad.ateko idikoa, in´ do_ okaten´ idiyea? Ho, in´ do_ buruten´ idiyea. Ado_ mit´t.en pa.t.ia.teye po_t.o_mkedea, are he_rme_t´kedea, ar buruteye mohnd.ayena.Ado_e calao idik´ kana; calak´ calak´te ho_rre tinre co_n˙ en˙gatte_t´ do_e bujurena, ar uni do_ e_ke_n pa.t.ia.te_t´ge burureye gid.i ot.okat´a. Khane rua.r. hijuk´ kana, ar ho_rre en˙gatte_t´e n´e_lkedea, ado_e me_nket´a, O_ko_e ren bud.hi ho_r. co_e go_c´ente no_nd.e_ do_ko gid.i akade, ja.nic´ toyo eman na˜ha˜k´ko jo_mea; cedak´ co_n. no_nd.e_ do_ko gid.i akade? In´ go_ hana buruten´

idi ot̤okade. Ado̲ ba̤giadeteye rua̤r̤ena or̤ak´te.

Source: Santal Folk Tales